

СЕКЦИЯ IV СЛАВЯНСКІЯ МОВЫ І КУЛЬТУРА Ў ПРАСТОРЫ І ЧАСЕ

ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА РЕАЛИЗАЦИИ КОММУНИКАТИВНЫХ СТРАТЕГИЙ И ТАКТИК ИНФОРМИРОВАНИЯ В ЖАНРЕ ИНТЕРАКТИВНОЙ БЕЛОРУССКОЯЗЫЧНОЙ ТЕЛЕБЕСЕДЫ

Е. В. Войтишенюк

Учреждение образования «Гомельский государственный технический университет имени П. О. Сухого», Республика Беларусь

Научный руководитель Е. В. Сажина, канд. филол. наук, доцент

Ни для кого не секрет, что посредством языка и через язык осуществляется коммуникация между людьми в обществе, успешность которой имеет смысл лишь тогда, когда достигаются цели, которым она служит. Коммуникативные стратегии и тактики способствуют реализации цели общения и потому всегда представляют интерес для лингвистов. Цель данного исследования – провести анализ использованных стратегий и тактик информирования в жанре интерактивной телебеседы на белорусском языке (телепрограмма «Дыя@блог»). Интерактивная телебеседа, на наш взгляд, – это особый диффузный жанр медийного дискурса, в котором все участники коммуникации (ведущий, гость, телезритель) активно взаимодействуют в телебеседе, используя возможности интернета (интернет-блога) и телевидения (телепрограммы).

Опираясь на работы А. В. Шевчука, Н. Д. Павлова, посвященные стратегиям ответов в составе интервью [1], мы взяли за основу анализа следующую классификацию стратегий собеседников – ведущего и гостя телепрограммы «Дыя@блог».

1. Стратегия развернутого ответа используется тогда, когда эксперт собеседник отвечает на поставленный вопрос, не ограничиваясь единичным высказыванием. Данная стратегия реализуется с помощью следующих тактик:

А) Тактика частично-завершенной аргументации (после аргумента нет следствия):

1. Тезис – 2. Аргумент.

Арцём Кавалеўскі: (Тезис) Але ёсць жэ яшчэ апрача рускай мовы ёсць яшчэ і корпус і іншых літаратур, якія я, напрыклад, упершыню Томаса Манна «Доктора Фаустаса» прачытаў на беларуску ў перакладе Сёмухі, таму што у мяне трэба было на праграме ва ўніверсітэце прачытаць гэты твор.

(Аргумент) І потым калегі, старэйшыя літаратары, мне казалі, што афіцыйна беларускі пераклад лічыцца лепшым... [5].

Б) Тактика завершенной аргументации:

1. Тезис – 2. Аргумент – 3. Следствие.

(Вопрос) Скажыце, калі ласка, а ці сапраўды менавіта так трэба звяртацца да незнаёмага чалавека? Якая традыцыя ў беларусаў?

Васіль Шур: (Ответ) – (Тезис) У беларусаў існуюць самыя розныя традыцыі. (Подкрепление тезиса – пример из личного опыта) У мяне на радзіме ніхто словам «пан» не карыстаўся.

(Аргумент) таму што мы, беларусы, былі сялянскай нацыяй, фактычна, і паноў сярод іх было нямнога, на 10 вёсак – 1 пан быў. Тады гэтыя слова працавала правільна, калі звярталіся да пана, (подкрепление аргумента примером) напрыклад, Скірмунта ў трылогіі «На ростанях», або да пана Горвата на Мазырычыне. Гэта правільна.

(Следствие) А калі мая маці да каго-небудзь звярталася, роўная па сацыяльнаму статусу, яна гаварыла «чалавеча, Іван ці Пятро, я хачу задаць табе такое пытанне». Таму слова «пан» хутчэй за ўсё прынесена нам з Польшчы [5].

Из приведенного примера мы видим полный развернутый ответ на заданный телезрителем вопрос о том, следует ли обращаться к белорусу, используя титул “пан” или такое обращение неправильно.

В) Тактика множественной аргументации:

Тезис – 1.2 Аргумент – 1.3 Аргумент – 2. Следствие

(Вопрос) Крысціна Смольская: Я ведаю, што «Бяседа» такі вельмі згуртаваны калектыў і за чвэрць стагоддзя яе састаў амаль не мяняўся. Што вас звязвае паміма песен? Я маю наўвазе ўдзельнікаў «Бяседы».

(Ответ) Тацяна Лазоўская: (1. Тезис) Сапраўды гэта адна бальшая сям'я.

(1.2. Аргумент) Вы ведаеце, не глядзячы на тое, што розныя ўзросныя катэгорыі ў калектыве, але мы ўсе святы спраўляем разам. (1.2.1. Микровывод) Вось гэты сапраўды, многія ўжо і парадніліся і пакуміліся, і мы сапраўды вялікая сям'я, музычная сям'я.

(1.3. Аргумент) Нас яднае любоў да песні, любоў да нашай прафесіі. Вы ведаеце, гэта не толькі такі можа офісны варыянт, калі многія працаўнікі прыходзяць, там нешта зрабілі кожны ў сваім пакойчыку і разбегліся па хатах. У нас гэта шмат-шмат падарожанняў, вандровак, калі мы разам.

(2. Следствие) Народная песня, народная музыка – гэта наш стыль жыцці [5].

Г) Тактика ступенчатой аргументации, при которой тезис и аргументы могут иметь ступенчатую структуру, когда каждый последующий аргумент защищает позицию предыдущего:

Тезис – 1. 1 Аргумент – 1.1.2 Аргумент – 2. Следствие

Юген Сахута: – (Тезис – краткий ответ 1) Усё, што хацелі адраджыць, мы адраджылі.

Крысціна Смольская: – Усё ёсць?

Юген Сахута: – (Продолжение тезиса 1) І тое, што можна адраджыць у сучасных умовах, што можа быць запатрабаванае. Таму што, справа ў тым, што адраджаць дзеля адраджэння – ў гэтым няма сэнсу.

(1.1. Аргумент) Адраджаць трэба тую рамёствы, якія могуць знайсці сваё месца ў сучасных культурных працэсах. (1.1.2. Аргумент) Ну, скажам, які сэнс сёння, дапусцім, займацца віцём вярвак, дапусцім, альбо ўручную вырабляць, дапусцім, скуры дзікіх сігатых жывёл, потым з гэтага шыць. <...> Як скажам, сёння няма патрэбы займацца, дапусцім, уручную капаць гліну, мясіць нагамі гэту гліну.

(2. Следствие) Таму сёння няма сэнсу адраджаць тую рамёствы, якія ў свой час мелі чыста практычнае прызначэнне і сёння на іх месца, на іх месца можа быць з поспехам выкарыстана прамысловая прадукцыя [5].

К развернуым ответам, на наш взгляд, также относятся ответы не аргументативного характера (ответ-размышление и ответ-воспоминание). Например ответ-размышление направлен на выражение собственного видения положения. Целью такого ответа является не приведение доказательств, а попытка рассмотреть вопрос с разных сторон, выразить свои мысли по поводу вопроса и подтолкнуть реципиентов к аналогичным мыслям.

Арцём Кавалеўскі: – І вось тут такія можна паралелі праводзіць. Усе мы любім чорны хлеб, ну «Нарачанскі» напрыклад, які лічыцца брэндам. І вось калі беларуса запытаешся «Які хлеб ты любішь?» – Ён скажа: «Толькі гэты», дапусцім, наш «Нарачанскі» – наш беларускі. Тут пытанне не паўстае як, што любіць. А калі датычыцца беларускай мовы, тут мы выбіраем, не трэба выбіраць, трэба каштаваць. Вось мы накаштавалі гэты добры хлеб...

Алёна Трацэнка: – Каштаваць, а потым смакаваць.

Арцём Кавалеўскі: – Смакаваць, палюбілі хлеб. Тое ж самае з мовай, яе трэба расмакаваць, мне так здаецца [5].

Из приведенного примера видно, в первом предложении выражена интенция привести параллели, т. е. порассуждать на тему белорусского языка, используя сравнения: *Усе мы любім чорны хлеб, ну «Нарачанскі» напрыклад, які лічыцца брэндам...*. Условные предложения (*І вось, калі беларуса запытаешся... А калі датычыцца беларускай мовы, то...*) характерны для рассуждения, которое заканчивается выводом (следствием): *Смакаваць, палюбілі хлеб. Тое ж самае з мовай, яе трэба расмакаваць, мне так здаецца*. Параллельное сравнение о любви к родному языку как к любви к хлебу выражено двумя независимыми повествовательными предложениями, второе из которых начинается с указательного местоимения с частицей *тое ж* и определительным местоимением *самае*, завершается, с одной стороны, наставлением эксперта (о чем говорит глагол *трэба*), о том, как нужно любить родной язык: *яе трэба расмакаваць*, а с другой стороны, он добавляет к сказанному фразе *мне так здаецца*, чтобы совет не казался слишком навязчивым. Ответ-воспоминание – это информация личного опыта, событий, которая упоминается для подтверждения своего ответа, для поддержания разговора. Как правило, такие ответы характеризуются интенцией к сообщению большей информации, чем нужно и указывают на высокую предрасположенность эксперта к коммуникации. Для таких ответов характерно употребление глаголов умственного восприятия (*не памятаю*), глаголы прошедшего времени, свойственные рассказам (*Гэта была трэцяя рэдакцыя, зрабіў, калі вучыўся, было вельмі цікава перакладаць*), порядковое числительное в словосочетании *першы пераклад* также указывает на то, что уже произошло.

2. Стратегия краткого ответа. Краткий ответ может быть односложным (согласие/несогласие, подтверждение/опровержение фактов) или многосложным, когда приводятся дополнительные факты по теме, подтверждающие ответ или мнение собеседника. При односложном ответе собеседник может быть не склонен говорить много и ограничивается лаконичной формулировкой, одним, двумя короткими высказываниями:

Алёна Трацэнка: Зразумела, гэта вашы радкі? Аляксей Солахаў: Мае [5].

Односложный ответ иногда является своего рода сигналом, предупреждающим собеседника о том, что гость-эксперт не намерен развивать предыдущую тему.

Тактика уклонения от ответа может быть использована в любом типе ответа, так как является универсальной и может располагаться в начале ответа, в середине или даже в конце. В проанализированном нами материале тактика уклонения от ответа реализуется с помощью следующих коммуникативных ходов: *критика вопроса; отсылка на некомпетентность; отсылка к сложности вопроса; указание, что ответ уже был дан ранее; ответ на один из поставленных вопросов*.

3. Стратегия комбинированного развернутого ответа включает в себя все описанные выше стратегии и тактики информирования, которые могут располагаться в любой последовательности, в зависимости от интенции и характера речи говорящего.

Таким образом, проанализированные нами стратегии информирования (*развернутый ответ, краткий ответ и комбинированный развернутый ответ*), а также тактики, реализующие эти стратегии (*тактика частично-завершенной/завершенной/множественной/ступенчатой аргументации, ответ воспоминание/размышление, уклонение от ответа*) в жанре интерактивной телебеседы, позволяют сделать вывод о том, что участникам белорусскоязычной интерактивной телепрограммы «Дыя@блог» свойственна интенция к коммуникации и расположенность к беседе, что может объясняться национальными и культурными особенностями страны и менталитета ее народа.

Л и т е р а т у р а

1. Шевчук, А. В. Прагмалингвистические особенности построения политического дискурса: (сопоставительный анализ британских и русских информационных телеинтервью) : дис. ... канд. филол. наук: 10.02.20 / А. В. Шевчук. – М., 2003. – 176 с.
2. Целеобразование в коммуникации. Оптимизация речевого воздействия / Б. А. Ермолаев [и др.] ; под ред. Р. Г. Котова. – М., 1990. – С. 46–55.
3. Лавренко, Е. В. Языковое воплощение коммуникативных стратегий в экономическом дискурсе (на материале британского и американского вариантов английского языка) : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Е. В. Лавренко. – Минск, 2008. – 120 л.
4. Иссерс, О. С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи / О. С. Иссерс. – 4-е изд. – М. : УРСС, 2006. – 288 с.
5. Дыя@блог P.S. / Нац. дзярж. тэлерадыёкампанія Рэсп. Беларусь, тэлеканал Беларусь 3. – Мінск, 2015. – Рэжым доступу: http://aumgal.blogspot.com.by/p/blog-page_12.html. – Дата доступу: 05.05.2017.